

**ĐẠI HỘI THỂ THAO VIỆT NAM ÂU CHÂU kỳ thứ 32**  
**LES 32<sup>èmes</sup> JOURNEES SPORTIVES DES VIETNAMIENS D'EUROPE**  
PARIS 19/07/97 - 26/07/97

---



**BẢN THÔNG TIN**  
**ĐẠI HỘI**

**Số 6**



Tổng Hội Sinh Viên Việt Nam tại Paris  
Association Générale des Etudiants Vietnamiens de Paris

## DƯỚI CỜ ĐẠI HỘI

Hội Người Việt Quốc Gia tại Grenoble vừa vào đến làng Đại Hội là đã thấy anh Louis xa xa trong quán ăn của Đại Hội, anh mừng rỡ hỏi:

- Sao Grenoble 2 năm nay không đi Đại Hội Thể Thao ?

- Dạ kệt.

Đến văn phòng ban tổ chức gặp anh Song, anh Sơn, chị Vân, anh Hoàng mọi người đều mừng rỡ:

- Grenoble tới rồi !

Phái đoàn Grenoble rất hân hoan trở về tham dự Đại Hội Thể Thao Việt Nam Âu Châu và sung sướng gặp lại anh em bạn bè từ khắp Âu châu đến.

Anh Lâm Phôi của phái đoàn Đan Mạch sau 10 năm xa cách đã trở về tham dự với 2 đứa con gái lớn cũng là lực sĩ xuất sắc của Đại Hội.

Bé Mỹ Tiên của phái đoàn Grenoble tham dự Đại Hội Thể Thao từ ngày 3 tuổi (tại Arles) đến nay cũng đã 9 tuổi đến xin tham dự điền kinh với máy di và đã chạy băng đồng 2000 thước.

Yvan con anh Louis giờ cũng đã thành một thanh niên lực lưỡng và không thua gì cha nó xưa kia.

Vào hồ bơi mình lại khám phá ra một nhân tài tí hon nữa đó là em bé Emilie (9 tuổi) bơi lội thật tài tình, em đã tham dự với các chị để lội tiếp sức và về nhất.

Rất tiếc năm nay bé hạnh Quyên, con anh Đào, không có sang tham dự, Mỹ Tiên nhớ Hạnh Quyên quá ! May mà Mỹ Tiên có thêm những bạn mới là Antoine của phái đoàn Bỉ-

Việt và anh Gabi của Tổng Hội Sinh Viên Paris.

Nhìn các em khôn lớn và sống với nhau trong không khí gia đình tôi nghĩ mình còn phải bảo vệ truyền thống Đại Hội Thể Thao Việt Nam Âu Châu.

Đôi khi tôi nghĩ cũng hơi buồn vì có một số phái đoàn nói tiếng Đức và tiếng Anh hoặc tiếng Pháp mà không nói tiếng Việt. Tôi đã nhắc nhở các em phải ráng học tiếng Việt để đến tham dự Đại Hội Thể Thao sẽ thấy vui hơn.

Anh Thao, anh Hoàng, chị Phương Khanh, anh Khánh, anh Phong (Tổng Hội Sinh Viên Paris) cũng rất vui mừng gặp phái đoàn Grenoble.

Toulouse cũng hỏi sao Grenoble tới trễ vậy, Toulouse ở xa mà còn đến sớm hơn. Grenoble đã đi trễ mà Anh quốc còn đến trễ hơn nữa.

Buổi họp đầu tiên của Đại Hội Thể Thao Việt Nam Âu Châu phải chờ anh Dân đến 12 giờ khuya hôm đó. Anh em Anh quốc đổ bộ sang là thấy rầm rộ quá, có lẽ là phái đoàn đến tham dự đông nhất. Tổ Chức Sinh Hoạt Người Việt Tị Nạn tại Cộng Hòa Liên Bang Đức đến từ từ, nhưng cũng không kém phần đông đảo. Tuyết Nhung nói: "Em không có tính đi mà buổi sáng tụi nhỏ kêu thức dậy, thấy em lên xe chở sang đây luôn !"

Thật là vui để về đây thăm làng Đại Hội, nhớ năm 90 năm bãi cỏ của sân vận động tại Paris quận 20. Tôi vẫn còn thấy như ngày hôm qua...

T4 (Grenoble)

## VỀ SỐNG VỚI GIA ĐÌNH ĐẠI HỘI



## KẾT QUẢ CÁC CUỘC TRANH TÀI NGÀY 24-07-97



### BÓNG TRÒN

HTNSV Toulouse	3
CLB Anh quốc B	1

Grenoble/Marseille	3
THSV Paris	3



### BÓNG RỔ

#### TOÀN ĐÔI NỮ

TCSH Đức	
Grenoble/Marseille (bỏ cuộc)	

THSVVNP A	32
Grenoble/Marseille	2

#### TOÀN ĐÔI NAM

TCSH Đức	32
THSVVNP A	24

HTNSVVN Toulouse	28
Sampan Lychee	12

Grenoble/Marseille	45
Sampan Lychee	10

hạng nhất : HTNSVVN Toulouse

hạng nhì : TCSH Đức

hạng ba : THSVVNP A



### QUẦN VỢT

#### BÁN KẾT ĐƠN NỮ:

Hoa Christine (Sampan Lychee)	9
Lê Hữu Nho (THSVVNP B)	5

#### TỨ KẾT ĐƠN NAM:

Phạm Xuân Huyền (Sampan Lychee)	9
Khenatsi Vong (THSVVNP A)	5



Trần Minh Kim (Sampan Lychee)	7	bỏ cuộc
Nguyễn Hans (TCSH Đức)	0	

**BÁN KẾT ĐÔI NAM :**

Nguyễn Phi Dũng/Trần Thanh Triều (TCSH Đức)	9
Lê Hữu Lộc/Lê Antoine (CĐBV Liège)	3

**BÁN KẾT TOÀN ĐÔI :**

THSVVNP B	2
Sampan Lychee	1

**BÓNG CHUYỀN****NỮ**

THSVVNP B	15	15
Gre./Marseille	3	13

THSVVNP B	15	15
THSVVNP A	9	8

TCSH Đức	15	15
SL/Đan Mạch	0	2

hạng nhất : THSVVNP B  
 hạng nhì : TCSH Đức  
 hạng ba : THSVVNP A

**BÁN KẾT NAM**

THSVVNP A	15	15
TCSH Đức	12	3

CLB Anh quốc B	15	15
Grenoble/Marseille	0	11

**hạng 3 & 4**

3	TCSH Đức	15	15
4	Grenoble/Marseille	9	11

**BÓNG BÀN**

**ĐƠN NỮ:** Vũ Ngọc Hoàn (TCSH Đức) thắng Nguyễn Thị Trâm Anh (Sampan Lychee)  
 Đỗ Stéphanie (THSVVNP A) thắng Trần Thị Thanh Thủy (Grenoble/Marseille)  
 Minh Tuyết (THSVVNP B) thắng Lê Thị Tuyết vân (TCSH Đức)



**ĐƠN NỮ BÁN KẾT:** Phạm Laurence (THSVVNP A) thắng Vũ Ngọc Hoàn (TCSH Đức)  
Minh Tuyết (THSVVNP B) thắng Đỗ Stéphanie (THSVVNP A)

**ĐÔI NỮ BÁN KẾT:**

Phạm Laurence/Trần Sophie (THSVVNP A)  
thắng Trần Thị Thanh Trang/ Trần Thị Thanh Thủy (TCSH Đức)  
Đỗ Stéphanie/Ngọc (THSVVNP A)  
thắng Vũ Ngọc Hoàn/Lê Thị Tuyết vân (TCSH Đức)

**ĐƠN NAM :** Nguyễn Minh Các (TCSH Đức) thắng Lê Đình Vinh Na (THSVVNP A)  
Trần Thanh Phát (THSVVNP A) thắng Trần Đắc Tú (THSVVNP A)  
Trần Lê Vũ (THSVVNP A) thắng Nguyễn Trần Huy (TCSH Đức)  
Lê Kim Tuấn (THSVVNP B) thắng Lê Hữu Lộc (CĐBV Liège)

**ĐƠN NAM BÁN KẾT:** Nguyễn Minh Các (TCSH Đức) thắng Trần Thanh Phát (THSVVNP A)  
Trần Lê Vũ (THSVVNP A) thắng Lê Kim Tuấn (THSVVNP B)  
giải 3 Lê Kim Tuấn (THSVVNP B) thắng Trần Thanh Phát (THSVVNP A)

**ĐÔI NAM BÁN KẾT:**

Trần Lê Vũ/ Trần Đắc Tú (THSVVNP A)  
thắng Nguyễn Xuân Huy/ Nguyễn Minh Các (TCSH Đức)  
Lê Đình Thái Lang/Phạm Đức Thành (THSVVNP A)  
thắng Lê Đình Vinh Na/Tạ Hồng Công (THSVVNP B)

**VŨ CẦU****ĐƠN NỮ:**

Lâm Thị Ngọc Hoàng/ Lâm Thị Ngọc Huyền (Đan Mạch)	15	15
Trần Bạch Liên/Đỗ Stéphanie (THSVVNP A)	5	7

**ĐƠN NAM :**

Lưu Chí Sinh (CLB Anh quốc A)	15	15
Nguyễn Vũ Trường (TCSH Đức)	3	8

**ĐÔI NAM :**

Cù Thái Hân/Nguyễn Vũ Trường (TCSH Đức)	15	15
Sony/Kinh (CLB Anh quốc A)	5	3



TOÀN ĐỘI: THSVVNP A thắng HSTVN Đan Mạch

## PHÓNG SỰ THỂ THAO

Thanh Trang

Các sân chơi sáng nay sao mà vắng vận động viên ghê ! Chắc là tối hôm qua các anh em đã thức rất khuya sau buổi lễ phát giải điền kinh và bơi lội để tìm hiểu nhau và kết thêm tình bằng hữu, nên sáng nay chưa "vội" ra sân. Đã hơn 10 giờ mà chưa có trận đấu nào được bắt đầu cả. Trên sân bóng, 2 phái đoàn Anh quốc và Toulouse đang chuẩn bị xuất quân. Hai đội banh đều hùng hậu và hăng say. Sau 20 phút tranh tài, các anh Toulouse đang dẫn banh vào đất Anh Quốc. Chết rồi banh bay đến sát lưới. Shoot !... Chao ôi, tội nghiệp cho anh "goal" (thủ môn) Anh Quốc quá.

Đến sân quần vợt thật là buồn. Le que có vài ba tham dự viên và cũng chẳng có cổ võ viên. Có lẽ là sân quần vợt không có bóng mát nên không được đông khách mấy. Cũng không sao, như thế thì các trận đấu sẽ không bị quấy rầy.

Trở về sân vũ cầu thì đã có 2 trận đấu đang diễn tiến. Hai cô bé Đan mạch, người chị phải đấu cùng em, nên hơi buồn (5 phút thôi !). Đã vậy lại được mẹ làm trọng tài. Thật là một gia đình hiếm có.



Còn cô Hoàng, huy chương vàng của Đại Hội Thể Thao Việt Nam Âu Châu kỳ thứ 31, đã không cho cô Tuyết của Cộng Hòa Liên Bang Đức có dịp vào bán kết. Giết thẳng tay đấy !!

À sân bóng bàn thì nghiêm trang hơn tất cả các sân kia. Ruồi hay muỗi bay cũng nghe tiếng đấy. Toàn là "cao thủ" không hà ! Không được nói chuyện và... mấy anh chị đi cho khẽ đấy nhé !

Chết rồi ! Phái đoàn Grenoble đang thiếu người. Thế là Trang đã trở thành một tham dự viên bất đắc dĩ đó... và sự thật đã diễn ra đúng theo dự toán: thua thê thảm (từ chị đến em... đều "chết" không được "ngoi ngóp"). Các bạn thấy không ? Khi đã bước chân vào Đại Hội Thể Thao, dù muốn chơi hay không cũng đều phải trở thành "lực sĩ". Tinh thần thể thao là thế đó các bạn...

Bây giờ là 16 giờ... sân vũ cầu đã trở thành sân bóng rổ. Các trận đấu đã và đang diễn ra trong một bầu không khí thật sôi nổi. Tiếng hò hét của những cổ võ viên nghe thật hào hứng. Một vài em bé đang ngủ ngon lành trên khán đài... Các vận động viên cũng có vẻ ít mệt mỏi hơn ngày hôm qua, và bầu không khí Đại Hội đã được những tia nắng xinh đẹp của thủ đô Ba-Lê làm cho nồng ấm hơn.

**CHƯƠNG TRÌNH NGÀY 25.07.97**

7g00-8g30	9g00-12g00	12g00-14g00	14g00-19g00	19g00-20g00	20g00-24g00
điểm tâm	Quần vợt Bóng tròn Bóng bàn	ăn trưa	Vũ cầu Bóng tròn Bóng rổ	ăn tối	Bóng chuyền Sinh hoạt

**BÓNG TRÒN**

10g00 hoặc 14g00 : Grenoble/Marseille - CLB Anh quốc B  
18g00 : CLB Anh quốc A - THSVVNP

**QUẦN VỢT****CHUNG KẾT ĐƠN NỮ:**

18g00 - Nguyễn Phước Bích Thủy (THSVVNP A) - Hoa Christine (Sampan Lychee)

**CHUNG KẾT ĐÔI NỮ:**

18g00 - Nguyễn Phước Thùy Trang/Nguyễn Phước Bích Thủy (THSVVNP A)  
- Phanovong Phet/Phạm Laurence (THSVVNP A)

**BÁN KẾT ĐƠN NAM:**

9g00 - Trần Minh Kim (Sampan Lychee) - Nguyễn Phi Dũng (TCSH Đức)  
10g00 - Phạm Xuân Huyền (Sampan Lychee) - Lê Đình Thái Lang (THSVVNP A)

**CHUNG KẾT ĐÔI NAM:**

10g00 - Nguyễn Phi Dũng/Trần Thanh Triệu (TCSH Đức)  
- Despeisse Simon/Despeisse Claude (CDBV Liège)

**TOÀN ĐÔI:**

**CHUNG KẾT:** 9g00 - THSVVNP B - THSVVNP A  
**GIẢI 3 & 4:** 15g00 - TCSH Đức - Sampan Lychee

**BÓNG RỔ NỮ**

18g00 - THSVVNP A - TCSH Đức

**BÓNG CHUYỀN**

NAM - CHUNG KẾT: 20g00 - THSVVNP A - CLB Anh quốc B

**GIỮ GÌN TIẾNG VIỆT**

"Chỉ sợ đàn con quên Việt ngữ  
Đừng lo lũ trẻ kém Anh văn..."  
Hai câu nói đó nay càng đúng  
Với những người tị nạn bấy lâu

Trẻ em, tám tiếng, ngày đi học,  
Cùng bạn, cùng cô giáo ở trường  
Học tập, chơi đùa và vấn đáp  
Toàn bằng ngôn ngữ của Tây phương

Về nhà sẵn cái ti-vi đó  
Lại chúí đầu xem đủ mọi đài  
Hoạt họa, thể thao, phim giả tưởng  
Như in vào óc, rót vào tai...

Nói năng, do đó càng trôi chảy  
Đúng giọng, hay hơn bố mẹ nhiều.  
Tiếng Việt không dùng, rơi rụng hết.  
May còn sót lại chẳng bao nhiêu !

Trong nhà mất hết niềm thông cảm,  
Âu yếm, thân yêu giữa trẻ, già.  
Ngôn ngữ tăng thêm phần trở ngại,  
Cháu con xa lạ với ông bà

Đành rằng khoa học Tây phương giỏi  
Kỹ thuật văn minh bậc nhất rồi  
Nhưng có vài điều nên xét lại  
Gia đình đạo đức quá lỗi thời !

Chủ nghĩa cá nhân cùng vật chất  
Làm cho lòng lẻo mọi tình thương.  
Thay chồng, đổi vợ như chong chóng  
Hiếu nghĩa còn đâu thật chán chường !

Cho nên các bậc làm cha mẹ  
Nên bắt con em, lúc ở nhà  
Gọi dạ, bảo vâng, toàn tiếng Việt  
Giữ gìn nề nếp của ông cha.

Ví dù nói giỏi như Âu Mỹ  
Cũng khó làm ta hóa Mỹ Âu.  
Mùi tẹt, da vàng không đổi được  
Thì ta giống họ cũng... còn lâu !

Vả chẳng Âu, Mỹ không ngăn cấm  
Không bắt ta xa hẳn cội nguồn,  
Không buộc chúng ta quên tiếng Việt  
Thì sao ta lại cố quên luôn ?

Lại còn chút tự hào, dân tộc  
Đã khiến ta luôn phải ngẩng đầu  
Hãnh diện được làm dân nước Việt  
Lưu truyền cháu chất thật dài lâu

Xứ người dù thág năm lưu lạc,  
Cũng khó mà quên được giống nòi  
Chim Việt, ngựa Hồ, loài diều thú  
Còn làm gương để chúng ta soi...

Bảo Vân





# LƯU Ý - LƯU Ý - LƯU Ý

**ĐỂ MỌI NGƯỜI CÙNG SỐNG THOÀI MÃI**

**ĐỂ MÌNH CŨNG SỐNG THOÀI MÃI**

**XIN GIỮ GÌN VỆ SINH CHUNG**

## Tin tức Đại Hội - Tin tức Đại Hội - Tin tức Đại Hội - Tin tức Đại Hội

- Định chính kết quả bản thông tin số 4:

\* bóng bàn đơn nữ

Đỗ Stéphanie (THSVVN A) thắng Trần Thị Thanh Thủy (Grenoble/Marseille)

\* bóng chuyền nữ

THSVVN B	16	15
TCSH Đức	14	12

- Hội đồng kỷ luật Đại Hội Thể Thao Việt Nam Âu Châu kỳ thứ 32 đã gửi thư báo đảm yêu cầu anh Liêm cho biết lý do sự vắng mặt của phái đoàn Thanh Niên Tị Nạn Việt Nam tại Pháp, thành viên Đại Hội Việt Nam Âu Châu, trong tuần lễ Đại Hội Thể Thao kỳ này. Hội đồng kỷ luật và ban tổ chức thông báo đã nhận được thư trả lời của anh Liêm.
- Môn bóng tròn càng ngày càng gây cần bà con ơi. Phái đoàn Toulouse đã thắng trận trước CLB Anh quốc B với tỷ số 3-1. Như vậy là còn phải đợi tiếp để coi phái đoàn nào sẽ đoạt giải kỳ này. Hồi hộp quá !
- Mại dâm ! Mại dâm ! Ban quán vừa bán được bánh cốm đầu tiên. Hoan hô người bạn đã "khánh thành" món đó.

Còn vài ngày nữa là chấm dứt tuần lễ Đại Hội Thể Thao Việt Nam Âu Châu kỳ thứ 32, ban thông tin xin cảm ơn trước các bạn đã đóng góp bài vở. Một số bài vở đã không kịp được lên bản thông tin, xin quý bạn thông cảm cho.

Cảm ơn anh Định và tiệm BUROSYST - Rank Xerox Concessionnaire - Photocopieur & Informatique - 23, rue de Dessous des Berges - 75013 PARIS đã cho mượn máy in quá xá tốt và đã tạo điều kiện dễ dàng cho ban thông tin ra Bản Tin Đại Hội.

